Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
L. 613/2
13 OCT. 1949
Transmis à M. Coordinatie
Overgemaakt aan de H. - Luwen

L.613/2

YB.

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 23e September 1949 door de Minister van Openbaar Onderwijs verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Regent, tot vaststelling van de inschrijvingsrechten betreffende de Rijkslandbouwhogescholen, heeft ter zitting van 7 October 1949 het volgend advies gegeven:

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL d'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Instruction publique, le 23 septembre 1949, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté du Régent fixant dans les instituts agronomiques de l'Etat les droits d'inscription , a donné en sa séance du 7 octobre 1949 l'avis suivant:

Het ontwerp heeft geen titel: de volgende tekst wordt voorgesteld:

Besluit van de Regent tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 April 1937 houdende het organiek reglement van de Rijkslandbouwhogescholen.

Er is geen reden om zich, zoals in de inleiding gedaan wordt, te beroepen op de wet van 15 Juli 1849: die wet verstrekt geen grondslag voor het ontwerp. Zijn macht, om de inschrijving op de rol en voor de cursussen te reglementeren, heeft de Koning krachtens artikel 6 van de wet van 15 November 1919, tot inrichting van het landbouwonderwijs. Naar die wet moet dus verwezen worden.

De inleiding van het ontwerp van besluit zou dus als volgt zijn:

" Gelet op de wet van 15 November 1919 tot inrichting van het landbouwonderwijs, namelijk op artikel 6;

Gelet op de wet van 21 Maart 1929 op het toekennen der academische graden en het programma der universitaire examens, namelijk op de artikelen 1 en 36, zoals deze zijn gewijzigd bij de wetten van 27 Juni 1947 en van 25 Februari 1948;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 April 1937 houdende het organiek reglement van de Rijkslandbouwhogescholen;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Openbaar Onderwijs,"

.../...

Met betrekking tot het beschikkend gedeelte weze opgemerkt, dat de artikelen van het koninklijk besluit van 30 April 1937, die in het ontwerp de nummers 30 en 35 dragen, in het Staatsblad 31 en 36 genummerd zijn. Zolang de vergissing van het Staatsblad niet is hersteld, heeft deze laatste nummering bindende kracht.

Het inleidende lid van artikel 1 van het ontwerp zou dus als volgt moeten luiden:

Artikel 1.-

De artikelen 31 en 36 van het koninklijk besluit van 30 April 1937 worden door de volgende bepalingen vervangen:

Artikel 31.- (hier volgt de tekst van het ontwerp.)

Artikel 36.- (hier volgt de tekst van het ontwerp mits te schrijven, in de Nederlandse tekst: "voor welke", en "van het recht" in plaats van "voor dewelke" en "van bovenbedoeld recht" en mits in de Franse tekst, lid 1, voorlaatste regel, het woord "susdit" weg te laten .)

De Raad van State doet opmerken dat artikel 35 in zijn huidige vorm bepaalt, dat de examinandi, die belet zijn zich aan te melden voor de examens in de Rijkslandbouwhogescholen, voor welke zij ingeschreven zijn, de helft van het recht betalen indien zij zich hetzelfde jaar opnieuw aanmelden. Dit is een voordeel, dat het koninklijk besluit van 4 September 1930 (cfr. artikel 4) niet verleent aan de studenten, die zich voor de examens in de Rijksuniversiteiten inschrijven. Het bedrag der verschuldigde rechten is dus niet hetzelfde voor die twee categorieën van studenten. Zulks schijnt niet te stroken met de bedoeling van de Regering, zoals zij in lid 3 van de inleiding is geformuleerd.

Le projet ne porte pas d'intitulé; le texte suivant est proposé :

Arrêté du Régent modifiant l'arrêté royal du 30 avril 1937 qui porte règlement organique des instituts agronomiques de l'Etat.

La loi du 15 juillet 1849, visée au préambule, est invoquée sans raison: elle ne constitue pas un fondement du projet. C'est dans l'article 6 de la loi du 15 novembre 1919, organique de l'enseignement agricole, que le Roi puise le pouvoir de réglementer l'inscription au rôle et aux cours et c'est cette loi qu'il faut viser.

Le préambule du projet d'arrêté deviendrait dès lors:

"Vu la loi du 15 novembre 1919, organique de l'enseignement agricole, notamment l'article 6;

Vu la loi du 21 mai 1929 sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, notamment les articles 1er et 36 modifiés par les lois du 27 juin 1947 et du 25 février 1948;

Vu l'arrêté royal du 30 avril 1937 qui porte règlemen organique des instituts agronomiques de l'Etat;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de l'Instruction publique,"

Quant au dispositif, il convient de noter que les articles de l'arrêté royal du 30 avril 1937 qui portent au projet les numéros 30 et 35, portent au Moniteur les numéros 31 et 36. Aussi longtemps que l'erreur du Moniteur n'est pas rectifiée, c'est la numérotation de ce dernier qui a force obligatoire.

.../...

Le liminaire de l'article ler du projet devrait donc être rédigé comme suit :

Article ler -

Les articles 31 et 36 de l'arrêté royal du 30 avril 1937 sont remplacés par les dispositions suivantes :

Article 31 - (suit le texte tel qu'il figure au projet.)

Article 36 - (suit le texte tel qu'il figure au projet, en supprimant toutefois, dans la version française, à l'avant-dernière ligne de l'alinéa ler le mot "susdit", et en substituant dans la version néerlandaise les mots "voor welke" et "van het recht" aux mots "voor dewelke" et "van bovenbedoeld recht".

Le Conseil d'Etat relève que l'article 35 tel qu'il est libellé prévoit que les récipiendaires empêchés de se présenter aux examens dans les instituts agronomiques de l'Etat pour lesquels ils sont inscrits paient la moitié du droit lorsqu'ils se représentent la même année. C'est là un avantage que l'arrêté royal du 4 septembre 1930 (cf. article 4) n'accorde pas aux étudiants qui s'inscrivent aux examens dans les universités de l'Etat. Le montant des droits dus par ces deux catégories d'étudiants ne sera donc pas le même, ce qui semble ne pas correspondre aux intentions du gouvernement, telles qu'elles sont exprimées à l'alinéa 3 du préambule.

---

Waren aanwezig: Etaient présents:

De Heren: F. LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter
Messieurs: conseiller d'Etat, président

D. DECLEIRE, raadsheren van State
J. COYETTE, conseillers d'Etat

E. VAN DIEVOET, bijzitters van de afdeling wetgeving
P. COART-FRESART, assesseurs de la section de législation

J. CYPRES, adjunct-griffier, griffier
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,